

V I N N I N G V I N N I N G V I N N I N G



Jahrgang 2011

Erscheinungstermin: 01.10.2011

Ausgabe: Monat Oktober

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

| | |
|-------------------------------|---------|
| 01.10. Herr Helmut Schürer | zum 73. |
| 01.10. Frau Helga Wappler | zum 73. |
| 04.10. Herr Wilfried Flechsig | zum 73. |
| 08.10. Frau Ursula Baumann | zum 77. |
| 08.10. Herr Siegfried Reißig | zum 77. |
| 08.10. Herr Klaus Leistner | zum 75. |
| 21.10. Frau Irma Becher | zum 84. |
| 21.10. Frau Burghilde Uhlig | zum 71. |
| 27.10. Frau Liane Herberg | zum 79. |
| 30.10. Herr Siegfried Döhler | zum 83. |
| 30.10. Herr Eberhard Demmler | zum 70. |

Niedercrinitz

| | |
|----------------------------------|---------|
| 07.10. Frau Ida Knoblauch | zum 81. |
| 09.10. Frau Hildegard Hirsch | zum 87. |
| 28.10. Frau Susanne Dietel | zum 78. |
| 30.10. Frau Elfriede Fichtelmann | zum 89. |

Voigtsgrün

| | |
|-------------------------------|---------|
| 05.10. Frau Brigitta Pöhlmann | zum 71. |
|-------------------------------|---------|



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 2 **1. Änderung KiTa-Satzung**

Seite 5 **Zur Disco mit „Mutti-Zettel“**

Seite 10 **Pilzschau in der
Lochmühle**

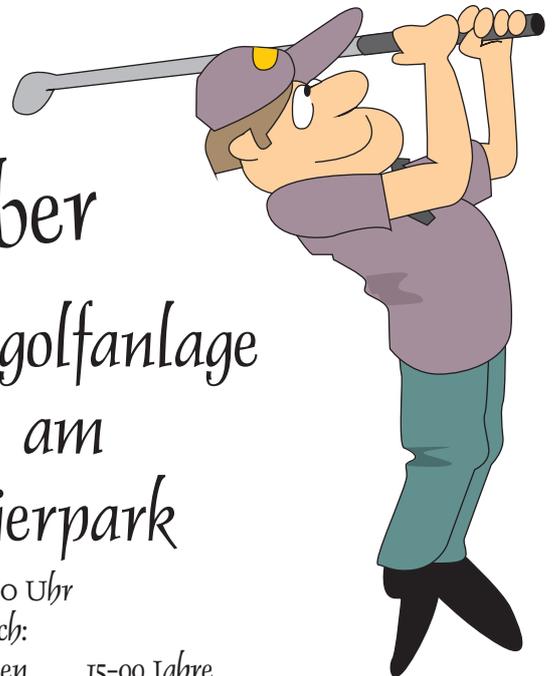
Seite 10 **Konzert mit
Catarina Schneider**

11. Hirschfelder Minigolfturnier

*ab 13.00 Uhr stehen 18 Bahnen
zum sportlichen Wettstreit in drei
Startklassen zur Verfügung*

3.
Oktober

Minigolfanlage
am
Tierpark



Letzter Start 16.00 Uhr

Gewertet wird nach:

- Damen 15-99 Jahre
- Herren 15-99 Jahre
- Kinder bis 14 Jahre

Als Preise winken Urkunden, Pokale und Jahreseintrittskarten für den Tierpark.

Der Gesamtsieger erhält ein lebendiges Wollschwein oder eine Minigolfausrüstung.

Für das leibliche Wohl sorgt die Gaststätte "Bärenschenke" an der Minigolfanlage.

Gute Laune und Siegeswille müssen mitgebracht werden!

Öffentliche BEKANNTMACHUNG

1. Änderungssatzung

zur Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld

Vom: 21. Juni 2011

Auf der Grundlage vom §§ 4 und 10 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 21. April 1993 (SächsGVBl. S. 301) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, ber. S. 159), zuletzt geändert durch Gesetz vom 26. Juni 2009 (SächsGVBl. S. 323) und §§ 1, 2, 3, 4, 14 und 15 des Sächsischen Gesetzes zur Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen (Gesetz über Kindertageseinrichtungen - SächsKitaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Mai 2009 (SächsGVBl. S. 225), letzte Änderung, geändert durch Gesetz vom 15. Dezember 2010 (SächsGVBl. S. 387) hat der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld in seiner Sitzung am 21. Juni 2011 folgende 1. Änderungssatzung zur Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld beschlossen.

§ 1

§ 3 Absatz 6 wird wie folgt ersetzt:

Unverheiratete Eltern des Kindes, die zusammenleben, werden beitragsgemäß wie Ehegatten erfasst.

§ 2

In § 3 wird der Absatz 7 ersatzlos gestrichen.

§ 3

§ 4 wird wie folgt ersetzt:

1. Näheres bestimmt sich nach dem SächsKitaG und den dazugehörigen Verordnungen in den jeweils gültigen Fassungen.
2. Der Absatz 1 gilt analog für Kinder, die gemäß § 3 SächsKitaG in Kindertagespflege betreut werden.

§ 4 In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Hirschfeld, den 21.06.2011

R. Pampel
Bürgermeister (Dienstsiegel)

Anlage

Anlage 2: Überblick über den voraussichtlichen Beginn des Schuljahres und die daraus resultierenden Zeiträume für den Beginn der Beitragspflicht für die Hortbetreuung

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO):

"Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzung für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist."

Anlage 2

Überblick über den voraussichtlichen Beginn des Schuljahres und die daraus resultierenden Zeiträume für den Beginn der Beitragspflicht für die Hortbetreuung

| Schuljahr | voraussichtl. Beginn des Schuljahres | Beginn der Beitragspflicht für Hortbetreuung |
|-----------|--------------------------------------|--|
| 2011/2012 | 22.08.2011 | 01.09.2011 |
| 2012/2013 | 03.09.2012 | 01.09.2012 |
| 2013/2014 | 26.08.2013 | 01.09.2013 |
| 2014/2015 | 01.09.2014 | 01.09.2014 |
| 2015/2016 | 24.08.2015 | 01.09.2015 |

Öffentliche BEKANNTMACHUNG

Beschlüsse aus der GR- Sitzung vom 06.09.2011

Beschluss- Nr. 48a/2011

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen öffentlichen Sitzung für das Bauvorhaben „Abriss Nebengebäude Thälmannstraße 5“ in Niedercrinitz eine überplanmäßige Ausgabe i. H. von 4.000,00 € in Haushaltsstelle 1.8800.5000. Die Mehrausgaben sind durch Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer, Haushaltsstelle 1.9000.0030, gedeckt.

Beschluss- Nr. 48b/2011

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Vergabe der Bauleistungen für den Abbruch des Nebengebäudes Thälmannstraße 5 in Niedercrinitz an die Firma Hoch- und Ingenieurbau Hendel aus Hirschfeld zu einem Angebotspreis von 3.415,30 € brutto als wirtschaftlichsten Bieter.

Beschluss- Nr. 49/2011

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen öffentlichen Sitzung für die Heizkosten eine überplanmäßige Ausgabe i. H. von 6.500,00 € in Haushaltsstelle 1.2110.5430 (Grundschule Hirschfeld) und i. H. von 1.200,00 € in Haushaltsstelle 1.4640.5430 (Kindertagesstätte). Die Mehrausgaben sind durch Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer, Haushaltsstelle 1.9000.0030, gedeckt.

Beschluss- Nr. 50/2011

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen öffentlichen Sitzung für die Anschaffung eines Schiebeschildes für den Radlader des Tierparks Hirschfeld eine außerplanmäßige Ausgabe i. H. von 7.000,00 € in Haushaltsstelle 2.3230.9355. Die Mehrausgaben sind durch Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer, Haushaltsstelle 1.9000.0030, gedeckt.

Amtlicher Teil

Beschluss- Nr. 51/2011

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Zustimmung zum Bau einer Heiztrasse und einer Gastrasse durch die Lawi Agrar GmbH Hirschfeld auf den gemeindeeigenen Flurstücke 206/5, 206/2, 168/3, 161/5, 162/6 und 168/4 der Gemarkung Hirschfeld. Die Trassenführung ist mit den Festlegungen des derzeit in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes abzustimmen. Über den Abschluss eines Wärmeliefervertrages für das Objekt Rottmannsdorfer Str. 8 (Flurstück 168/4) wird zu einem späteren Zeitpunkt beraten.

Beschluss- Nr. 52a

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Maßnahme „Ersatzneubau der Friedhofshalle Niedercrinitz“ im Rahmen des Konjunkturpaketes 2 nicht mehr zu realisieren. Die Nichtinanspruchnahme der Fördermittel ist bei der Sächsischen Aufbaubank anzuzeigen.

Beschluss- Nr. 52b

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7b/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52c

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7c/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52d

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7d/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52e

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7e/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52f

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7f/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52g

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7g/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52h

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7h/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52i

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7i/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- 52j

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde

Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7j/2011 vom 15.02.2011.

Beschluss- Nr. 52k

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Aufhebung des Beschlusses 7k/2011 vom 15.02.2011.

Bekanntmachung

- Im Zeitraum vom 12.09. - 05.11.2011 führt die Firma K & S Vermessung aus Treuen eine Vermessung des Crinitzer Wasser vom Staudamm der Talsperre Wolfersgrün bis einschließlich der Ortschaft Niedercrinitz im Auftrag der Landestalsperrenverwaltung Sachsen durch.
- Die Grundstückseigentümer werden gebeten, dem Vermessungsbüro Zutritt auf das Grundstück zu gewähren.
- Dipl. Ing. R. Klug
K&S Vermessung

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 07.10. und 21.10.
 - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 13.10. und 27.10.
 - **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 13.10. und 27.10.
Niedercrinitz,
Dienstag, 11.10. und 25.10.
- Ausnahmen** - gerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 05.10. und 19.10.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am 17.10.2011 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am 04.10.2011 in der Gaststätte Bärenschänke im Tierpark statt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 28.10.2011 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin

Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 10.10.2011 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin



Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

| | | | |
|----------|--------|-----------|---|
| Sonntag, | 02.10. | 9.00 Uhr | Kirchweih-Festgottesdienst in Hirschfeld mit Kirchenchor |
| Sonntag, | 09.10. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Hlg. Abm. in Hirschfeld |
| Sonntag, | 16.10. | 9.00 Uhr | Gottesdienst in Hirschfeld |
| Sonntag, | 23.10. | 14.00 Uhr | Festgottesdienst zum Jubiläum des Kirchgemeindehauses in Wolfersgrün mit Sup.i.R. Mieth, Posaunenchor Hartmannsdorf, Kirchenchor und Kurrende |
| Sonntag, | 30.10. | 9.00 Uhr | Gottesdienst in Hirschfeld |
| Montag, | 31.10. | 9.30 Uhr | Gottesdienst zum Reformationsfest in Wolfersgrün mit Hlg.Abm. |



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

| | | | |
|----------|--------|-----------|--|
| Sonntag, | 02.10. | 9.00 Uhr | Kirchweihfestgottesdienst Pfr. Poppitz |
| Sonntag, | 09.10. | 10.30 Uhr | Predigtgottesdienst Pfr. Poppitz |
| Sonntag, | 16.10. | 9.00 Uhr | Sakramentsgottesdienst Pfr. Poppitz |
| Sonntag, | 30.10. | 10.30 Uhr | Predigtgottesdienst Pfr. Richter |
| Montag, | 31.10. | 9.00 Uhr | Sakramentsgottesdienst Pfr. Richter |



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Ausgabe Oktober 2011

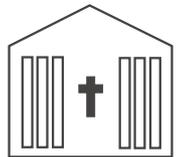
Sonntags* um 9:00 Uhr und mittwochs um 17:00 Uhr Hl. Messe.

*Immer am zweiten Sonntag im Monat um 10:00 Uhr Hl. Messe, also am 09.10. 2011.

Jeden Montag im Oktober: 17:00 Uhr Rosenkranzandacht

Außerdem:

| | | | |
|-----------|--------|-----------|--|
| Sonntag, | 09.10. | 10:00 Uhr | Hl. Messe und Beginn des „Altentags“ mit der Band „Aufbruch“ von St. Johannes Nepomuk, Zwickau |
| Dienstag, | 11.10. | 10:00 Uhr | Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“ |
| Mittwoch, | 12.10. | 18:30 Uhr | PGR-Sitzung |



Weitere aktuelle Meldungen und Berichte finden Sie auf unserer

Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

| | | | |
|-----------|--------|-----------|--|
| Samstag, | 01.10. | | Ausfahrt der Alters- und Ehrenabteilung der FW Nc und seinen Gästen (Zeit wird noch bekannt gegeben) |
| Dienstag, | 11.10. | 19.00 Uhr | Gerätehaus Niedercrinitz Aktuelle Stunde zu Fragen des Verkehrsrechts |
| Freitag, | 28.10. | 18.00 Uhr | Gerätehaus Niedercrinitz Fw-Sport Kegeln in Kegelbahn Hirschfeld <i>Karpe OWL Fw. Niedercrinitz</i> |

Fußballansetzungen im Oktober

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

| | | | | |
|-----------------|-----------|-------------------------------|---|-------------------------------|
| Samstag, 01.10. | 15:00 Uhr | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld | - | 94 TSV Lichtentanne |
| Sonntag, 16.10. | 13:00 Uhr | SV Heinrichsort/Rödlitz 2 | - | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94 |
| Sonntag, 23.10. | 15:00 Uhr | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94 | - | SV Rödeltal 1950 |
| Sonntag, 29.10. | 13:00 Uhr | SG Friedrichsgrün 2 | - | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94 |



Sonstiges

Rentnernachmittage Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 11.10.2011, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.10.2011 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt. Herr Wutzler präsentiert einen Lichtbildervortrag.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

geöffnet am: Dienstag, 11.10.2011 ab 13.30 Uhr

Frisör

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 12.10.2011** und am **Mittwoch, dem 26.10.2011** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich





PRESSEMITTEILUNG

LANDKREIS ZWICKAU
LANDRATSAMT

Zur Disco mit „Mutti-Zettel“

Erziehungsverantwortung wahrnehmen

„Meine Tochter ist noch keine 16 Jahre alt und möchte unbedingt mit ihren Freundinnen in die Disco gehen. Verständlicher Weise ohne mein Beisein! Kann ich diesem Wunsch nachkommen und trotzdem meine Erziehungsverantwortung wahrnehmen?“

Vor solchen und ähnlichen Fragen werden irgendwann fast alle Eltern von Teenagern gestellt.

Im Jugendamt um Rat nachgefragt, war zu erfahren, dass das Jugendschutzgesetz vorsieht, dass Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren nur dann zu einer Tanzveranstaltung, z. B. Disko gehen dürfen, wenn sie von ihrem Vater, Mutter oder von einem von diesen beauftragten Erwachsenen begleitet werden. Gleiches gilt für Jugendliche ab 16 Jahren nach 24:00 Uhr. Das Gesetz lässt aber auch die Begleitung zur Tanzveranstaltung durch einen Erwachsenen zu, wenn er im Auftrag der Eltern die Verantwortung und Aufsicht während der Ausgehzeit übernimmt (sogenannte erziehungsbeauftragte Person).

Das können ältere Geschwister, andere Verwandte oder Freunde sein, die das Vertrauen der Eltern genießen, Gleichzeitig sollte ein gewisses Autoritätsverhältnis zwischen dem Begleiter und dem Kind bestehen.

Als Nachweis für diese Erziehungsbeauftragung empfiehlt sich eine schriftliche Vollmacht der Eltern – „Mutti-Zettel“. Darauf sollten die Namen des oder der Minderjährigen, seiner Eltern und der beauftragten Person vermerkt werden. Daneben sollte angegeben werden, für welche Veranstaltung die Vollmacht dient. Ebenso sinnvoll ist die Angabe einer Telefonnummer, unter der die Eltern ggf. zu erreichen sind. „Blanko-Vollmachten“ (von den Eltern ohne Nennung einer konkreten Aufsichtsperson unterschrieben, in die welche die Jugendlichen den Namen der Aufsichtsperson an dem konkreten Abend selbst eintragen) werden nicht anerkannt, weil sie dem Zweck der Vorschrift widersprechen. Die Vollmacht ist für jede Veranstaltung oder Ausgehzeit neu zu erstellen.

Die Akzeptanz dieser Vollmachten liegt in der Verantwortung der Wirte, Diskobetreiber bzw. Veranstalter. In Zweifelsfällen sollte dieser die Echtheit der Erziehungsbeauftragung (des Mutti-Zettels) prüfen.

Um Alter oder Befähigung der erziehungsbeauftragten Person nachzuweisen, sind alle behördlichen Dokumente mit Lichtbild geeignet. Das können ein Personalausweis, ein Schülerschein oder ein Führerschein sein. Gewerbetreibende können auch bei den Eltern anrufen oder Personen fragen, die sie kennen und für glaubwürdig halten. Lassen sich die Kinder und Jugendliche hinsichtlich nicht überprüfen, können Gewerbetreibende und Veranstalter ihnen den Aufenthalt verbieten.

Bei einer Erziehungsbeauftragung ist zu beachten:

- Die erziehungsbeauftragte Person muss volljährig sein.
- Die beauftragte Person muss dem Erziehungsauftrag und den damit verbundenen Aufsichtspflichten auch tatsächlich nachkommen können. Sie muss also in der Lage sein, Jugendliche zu leiten und zu lenken. Sie darf also, nicht übermäßig

Alkohol trinken oder sich lange vom Teenager entfernen. Letztendlich ist sie dafür verantwortlich, dass weitere Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes, wie das Alkohol- bzw. Rauchverbot beachtet werden.

- Der volljährige Partner oder die volljährige Partnerin einer minderjährigen Person kann hingegen keinen Erziehungsauftrag wahrnehmen. Schließlich besteht in einer Beziehung kein Autoritäts- sondern ein partnerschaftliches Verhältnis. Das Gleiche gilt in der Regel für die Beauftragung von Freunden, Freundinnen, Kameraden oder Bekannten.
- Die Frage, wie viele Kinder/Jugendliche von einer Person beaufsichtigt werden können, ist vor allem im Hinblick auf die örtlichen Gegebenheiten und die Art der Veranstaltung zu beantworten. So wird z. B. eine erziehungsbeauftragte Person bei einem Konzert mit Sitzplätzen mehrere Kinder beaufsichtigen können als bei einem Besuch in einer großen, eventuell sogar auf mehrere Bereiche oder Ebenen aufgeteilten Diskothek.

Amt für Abfallwirtschaft



LANDKREIS ZWICKAU
LANDRATSAMT

Farbeimer hin, Farbeimer her – die richtige Entsorgung ist nicht schwer

Wasserlösliche Dispersionsfarben, wie Wand- und Acrylfarben haben einen sehr geringen Schadstoffgehalt und müssen daher nicht zum Schadstoffmobil gebracht werden.

Schaut man sich die Etiketten der Farbeimer einmal genau an, ist man schon „auf der richtigen Entsorgungslinie“.

Unter „Entsorgung“ ist die komplette Anleitung zu finden.

- Die eingetrocknete Farbe kann in der Restmülltonne entsorgt werden
- Die restentleerten Farbeimer gehören in die Gelbe Tonne.
- **Nur flüssige Farbreste sind zum Schadstoffmobil** bzw. zu einer Annahmestelle für Schadstoffe zu bringen.



Die Grundschule Hirschfeld informiert:



Anmeldung der Schulanfänger 2012

Die Anmeldung der Schulanfänger für die Einschulung 2012 findet am

Mittwoch, dem 05.10.2011 von 13.00 - 16.00 Uhr

im Sekretariat der Grundschule statt.

Angemeldet werden die Kinder, die im Zeitraum 01.07.2005 - 30.06.2006 geboren sind.
Die Geburtsurkunde des Kindes ist mitzubringen.

Fischer
Schulleiterin

Grundschule Hirschfeld
Hans-Beimler Straße 9
08144 Hirschfeld

Tel.: 037607/5203
Fax: 037607/85237
E-Mail: schule@tierpark-gemeinde-hirschfeld.de

Blutspendetermine im Monat Oktober

Zwei Feiertage und die Schulferien machen die Blutversorgung im Oktober zum Problem

Durch die hohe Hilfsbereitschaft in Sachsen konnte die Blutversorgung bisher, trotz vieler Probleme, auch in diesem Jahr stabil gesichert werden. Mit ca. 6 Blutspenden im Jahr pro 100 Einwohner liegt der DRK-Blutspendedienst in Sachsen im Vergleich zu anderen Bundesländern im oberen Drittel. Grundlage dafür waren die vielen uneigennütigen Blutspender. Ihnen gebührt höchster Dank und Anerkennung! Zahlreichen Patienten konnte bei Krankheit oder nach Unfällen mit Blutkonserven geholfen werden.

Im Oktober gibt es durch die zwei Feiertage und zwei Wochen Schulferien eine neue Herausforderung. Deshalb werden dringend alle Blutspender gebeten, die Blutspendeaktionen zu besuchen. Gleichzeitig ist jeder Neuspender herzlich willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 71 Jahren (Neuspender bis 65). Mitbringen braucht man nur seinen Personalausweis und den Willen zu helfen. Angst braucht niemand zu haben, da in jedem Fall die Spendefähigkeit von einem Arzt und durch eine Blutuntersuchung vor der Spende überprüft wird.



| Datum | Spendeort | von | bis |
|------------------------------|--|-------|-------|
| Samstag, 1. Oktober 2011 | ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER | 09:00 | 13:00 |
| Mittwoch, 5. Oktober 2011 | HARTENSTEIN, VEREIN, Bahnhofstr.29 (ehem.Sozialst.) | 13:00 | 18:30 |
| Donnerstag, 6. Oktober 2011 | NEUPLANITZ, ADAM-RIES-SCHULE Ernst-Grube-Straße 78 | 15:00 | 19:00 |
| Freitag, 7. Oktober 2011 | MÜLSEN, St. Niclas, AMORSAAL-Eisdiele, St. Niclaser Hauptstr. 72 | 15:00 | 19:00 |
| Freitag, 7. Oktober 2011 | NEUKIRCHEN, Ev.-Luth. Kantorat Pestalozzistr. 32 geg. Kirche | 15:00 | 19:00 |
| Montag, 10. Oktober 2011 | ZW.-PÖLBITZ, DITTESSCHULE Leipz.Str. Eing. Mühlportstr. | 15:00 | 18:30 |
| Dienstag, 11. Oktober 2011 | LANGENWEISSBACH, GRUNDSCHULE Schulstraße 5 | 16:00 | 19:00 |
| Dienstag, 11. Oktober 2011 | ZWICKAU, BSZ TECHNIK Dieselstraße 17 | 09:00 | 12:30 |
| Mittwoch, 12. Oktober 2011 | ZWICKAU, BSZ BAU-& OBERFL.TEC Werdauer Str. 72 | 09:00 | 13:00 |
| Donnerstag, 13. Oktober 2011 | WERDAU, BSZ, Schloßstraße 1 | 09:00 | 13:00 |
| Donnerstag, 13. Oktober 2011 | THURM, FESTSCHEUNE An der Festscheune 3 | 14:30 | 18:30 |
| Montag, 17. Oktober 2011 | CRIMMIT.HAUS D. SOZIAL.DIENSTE Zwickauer Str. 51 | 13:00 | 18:30 |
| Montag, 17. Oktober 2011 | BURG SCHÖNFELS Burgstraße 34 | 16:00 | 20:00 |
| Mittwoch, 19. Oktober 2011 | ZW., STUD.WERK WOHNHEIM,KELLER Innere Schneeberger Str.23 | 14:00 | 18:30 |
| Mittwoch, 19. Oktober 2011 | WERDAU, JOHANNITER-UNFALLHILFE Uferstr. 31 | 15:00 | 18:30 |
| Freitag, 21. Oktober 2011 | ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER | 14:00 | 19:00 |
| Dienstag, 25. Oktober 2011 | HIRSCHFELD, FFW Hauptstr. 44 | 16:00 | 19:00 |
| Dienstag, 25. Oktober 2011 | ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENST Karl-Keil-Straße 33a | 13:00 | 18:30 |
| Donnerstag, 27. Oktober 2011 | MOSEL, GKN Driveline | 13:30 | 15:30 |
| Freitag, 28. Oktober 2011 | REINSDORF, VEREINSHAUS Kirchstraße 12 | 14:30 | 19:00 |

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Der STAATSBETRIEB SACHSENFORST führt wieder **Motorsägenkurse** durch

Was ? Grundlehrgang I: „Arbeiten mit der Motorkettensäge am liegenden und stehenden Holz“

Wo ? Staatsbetrieb Sachsenforst
Forstliche Ausbildungsstätte Morgenröthe
Markersbachstr. 3
08262 Muldenhammer

Wann ? Termin 1: 01.11. bis 04.11.2011
Termin 2: 03.01. bis 06.01.2012

Wer ? Privatpersonen, Mitarbeiter von Betrieben und Einrichtungen, welche ständig Motorkettensägen bei der Arbeit einsetzen

Kontakt?

Interessenten melden sich bitte für:
Termin 1 bis zum 17.10.2011;
Termin 2 bis zum 16.12.2011
an der
Forstlichen Ausbildungsstätte Morgenröthe,
bei Herrn Putz, Tel.: 037465/28 88,
E-Mail: Thomas.Putz@smul.sachsen.de

Danksagung

nachdem wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Groß- und Urgroßmutter Abschied genommen haben, möchten wir uns für die herzliche und überwältigende Anteilnahme und den vielen Beweisen der Liebe und Verehrung, die uns durch stillen Händedruck, liebevolle Umarmung, Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen,

Frau Elfriede Schlesiger,

zuteil wurde, ganz herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt den beiden Schwestern der Sozialstation, Frau Carmen Noa und Frau Birgitt Lorenz, die uns besonders in den letzten schweren Wochen der Krankheit unserer Mutter stets zur Seite standen und sie liebevoll und immer geduldig gepflegt haben - was nicht immer leicht war.

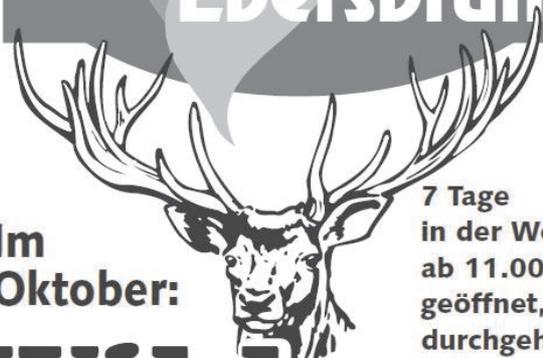
Vielen Dank an unseren Pfarrer, Herrn Jungnickel, für die seelsorgerische Begleitung und für die tröstenden Worte in den für uns schwersten Tagen.

Vielen Dank auch denjenigen, die unserer Einladung zum "Trauerbrot" in den "Weißen Hirsch" angenommen haben und dem "neuen" Gastwirtspaar Frank und Claudia für die gute Unterstützung.

Ihre Kinder
Volker, Heidrun, Gunter, Sieglinde und Annelie
im Namen aller Angehörigen

Hirschfeld im September 2011

Restaurant • Ausflugslokal
Waldhaus Ebersbrunn



Im Oktober:
Wildwochen

7 Tage
in der Woche
ab 11.00 Uhr
geöffnet,
durchgehend
warme Küche.

Büffets und Außer-Haus-Service

Ebersbrunn · Lengenfelder Straße 55
Tel. 0 37 607 / 54 00
www.waldhaus-ebersbrunn.de

DRK-Kreisverband Zwickau e.V.
Max-Pechstein-Straße 11
08056 Zwickau



Aus Liebe zum Menschen.

Erste-Hilfe-Kurse

für PKW-Führerschein:

Oktober: 01.10.2011
15.10.2011
20.10.2011 (Ferienkurs)
29.10.2011

für LKW-Führerschein:

Oktober: 05.10.-06.10.2011
25.10.-26.10.2011



Informationen und Anmeldungen unter
Tel.: (03 75) 8 18 60 - 11

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



Auf in den Tierpark!!!

Tierpark
Hirschfeld



Am

Sonntag, dem 16. Oktober 2011 um 14.30 Uhr

wird durch die Tierparkleiterin, Ramona Demmler, eine Führung zum Thema „Hirschbrunft“ durchgeführt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Ihr Tierpark Hirschfeld

Informationen gesucht - was geschah im April 1945 in unserer Region ?

Bereits in der Freien Presse wurde darüber berichtet, dass Frau Schmidt aus Freiberg ehrenamtlich an einer Karte über die **Todesmärsche in Sachsen** für den Historischen Atlas zur Geschichte unseres Bundeslandes mitarbeitet. Nun hat sie sich auch an unsere Gemeinde gewendet und bittet um Mithilfe.

Eventuell finden sich noch Zeitzeugen oder es weiß jemand aus Erzählungen oder Berichten.

Nochfolgend wird nun geschildert, zu welchen Geschehnissen Informationen gesucht werden.

„Am 13. April 1945 wurde das Außenlager des KZ Flossenburg bei den Horch-Werken in Zwickau geräumt. An diesem Freitagnachmittag, 15.00 oder 17.00 Uhr, die Angaben gehen da auseinander, zogen die Häftlinge durch Planitz auf der Lengenfelder Straße stadtauswärts. In der Nähe des Friedhofes wurde der französische Häftling Jean Chapellier erschossen. Der überlebende Paul Beschet, ebenfalls ein Franzose, beschreibt in einem Buch, dass sie von dort über Wiklau-Haßlau nach Kirchberg gelaufen sind. Da muss es wohl schon dunkel gewesen sein. Eine Cunersdorferin kann sich auch noch daran erinnern, sie wohnte direkt an der Hauptstraße. Sie sah viele Menschen im Dunkeln durch das Dorf gehen, mit Soldaten rechts und links welche Gewehre unter dem Arm hatten. Ein Gefangener fiel in den Straßengraben, er wurde von den anderen aufgehoben und mitgeschleppt. Leider konnte sie die Kleidung nicht beschreiben.

Die ehemalige Bürgermeisterin von Culitzsch, Frau Schaller berichtete mir, dass eine Culitzscherin Häftlinge auf der Alten Straße aus Richtung Wilkau kommen sah. Da wäre es ja möglich, dass der weitere Weg durch Niedercrinitz führte. Zumal eine weitere Zeitzeugin in Kirchberg männliche Häftlinge aus der Lengenfelder Straße kommen sah.“

Gerne möchte ich diesen Übernachtungsort in der Nähe von Kirchberg finden. Dazu brauche ich aber ihre Hilfe.“

Paul Beschet beschreibt die folgende Nacht so:

„Kurz vor einem Hang überholen ein Lastwagen und ein Anhänger die Kolonne. Es sind unsere Leute aus dem Krankenrevier. Sie halten auf der Höhe am Rand eines Waldes in der Nähe von Kirchberg. Die Kolonne hält hinter ihnen. Die SS Mannschaft umstellt mit umgehängter Waffe ein grünes Getreidefeld, wo wir uns für die Nacht buntgewürfelt zusammendrängen.

14.4.45 im Morgengrauen. Die Gestreiften erheben sich mühsam von der Erde. Der Weg wird heute lang sein. Die Straße durch die Wälder des Erzgebirges, welche die

SS uns führt, sind durch neuerrichtete Panzersperren unterbrochen, die vom Volkssturm, der Hitlerjugend und der Luftwaffe bewacht werden.“

- Neueste Erkenntnisse haben noch folgenden Informationen zu Tage gebracht:
- „Ein Bewacher der Kolonne aus Berga/Elter hat angegeben, dass sich die Kolonne getrennt hat. Ich habe immer gedacht, dass das in Obercrinitz der Fall war.
- Aber es kann auch in Hauptmannsgrün gewesen sein.
- Es ist sicher, dass Häftlinge durch Stangengrün nach Obercrinitz gingen. Sie wurden auch zwischen den beiden Orten bei den Steffenhäusern gesehen.
- In einem Dokument aus Belgien habe ich aber andere Orte gefunden, was vielleicht auf die 2. Gruppe hin deutet:
- Hauptmannsgrün, Voigtsgrün, Hirschfeld, Wolfersgrün, Schneeberg, Bärenwalde, Obercrinitz.
- Das ist zwar ein Bogen und auch wieder etwas rückwärts, aber ich habe die Aussage aus Hauptmannsgrün, dass Häftlinge, die im Gut Elze gerastet haben, von dort in Richtung Ebersbrunn gelaufen wären. Weiterhin sagten mir mehrere Kirchberger, dass Häftlinge auf der Lengenfelder Straße stadteinwärts gingen. Eine Frau nannte sogar das Datum: 16.4.45. Sie weiß das ganz genau, weil das der Geburtstag ihrer Freundin gewesen ist.“

- Wichtig ist noch, dass die Männer an einem Vormittag auf der B 93 durch Weißbach und Griesbach gingen. Und am späten Nachmittag des 14. April 1945 erreichten sie den Sportplatz in Schönheide, wo sie auf die Häftlinge von Lengenfeld trafen, mit denen sie über Eibenstock nach Johanngeorgenstadt gingen.

Für Informationen ist Ihnen sehr dankbar:

- Frau
- Christine Schmidt
- Mozartplatz 2
- 09599 Freiberg
- ch.schmidt56@gmx.de
- 03731/206276

Rainer Pampel
Bürgermeister

Der Bildband Lichtentanne und Hirschfeld „Von oben gesehen“

ist ab sofort zum Preis von **20,00 €**

statt ~~32,50 €~~ erhältlich.

Das besondere Geschenk erhalten Sie in Hirschfeld in folgenden Einrichtungen:

- Gemeindeverwaltung
- Gaststätte Bärenschänke
- EBRU Getränkehandel

SLH Kleeblatt

Geyer und Hennig GbR

Lengenfelder Straße 55 - 08115 Lichtentanne OT Ebersbrunn

tel: 037607-5243 Fax: 037607-5243

mobil: 0173 - 9500930 / 0177-6813538

www.slh-kleeblatt.de

e-mail: info@slh-kleeblatt.de



Willkommen im Herbstferienlager des SLH-Kleeblatt vom 16.10.2011 bis 21.10.2011

Der Herbst steht auf der Leiter
und malt die Blätter an,
ein lustiger Waldarbeiter,
ein froher Malersmann.

Wir klettern nicht extra auf die Leiter, wir nehmen eine Sprühflasche und sprühen nicht Blätter, sondern Wände und Pappen an - **ein Graffiti - Tag** wird uns helfen, dank Grafikerin Susanne Grundkenntnisse beim Sprühen zu erlernen
- bitte - entsprechende „Kleckskleidung“ mit einpacken ☺

Weitere geplante Vorhaben:

- Besuch des herbstlich-gruselig dekorierten **Freizeitpark Plohn**
- **Waldtag** mit Hüttenbau - und Essenszubereitung vor Ort
- **Experimentiernachmittag** -und / oder künstlerisches Gestalten von Tagebüchern
- Ausflug ins neu eröffnete „Haus der Entdecker“ in Friedrichsgrün und
- wie immer **Lagerfeuer, DVD-Abend, Nachtwanderung, Zöpfe flechten ...**

Das Team vom Kleeblatt freut sich auf eine wunderschöne lustige
Ferienwoche mit Euch!

weitere Infos, Preise, Anmeldungen ab sofort per Telefon, Post, Mail
SLH Kleeblatt Geyer und Hennig GbR Lengenfelder Str. 55 08115
Lichtentanne OT Ebersbrunn e-mail info@slh-kleeblatt.de

Wanderstützpunkt *Lochmühle*: informiert:

Große Pilzschau

am 02. und 03.10.2011

Wieder findet am ersten Oktoberwochenende eine Pilzschau statt, sofern die hübschen Pilze sich in diesem Jahr endlich zeigen möchten. Bei günstigem Wetter bewirten wir unsere Gäste vom Grill, Beginn jeweils ab 12 Uhr

neue Ausstellung

„Das Wandern ist des Malers Lust“

Malerei von Petra Jost, Heidi Perschke, Peter Uxa und Ute Wittig. Vier Mitglieder des Wandervereins „Lochmühle e.V.“ zeigen in der Galerie der Lochmühle ihr Talent in einem harmonisierenden Zusammenspiel verschiedener Malstile.

Öffnungszeiten im Oktober:

Mittwoch - Sonntag von 13 bis 18 Uhr.
Montag, 31.10.2011 von 13 bis 18 Uhr

Jana Schreiter (ehem. Borowski)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer: 0375/780740

Familienprogramm im Walderlebnisgarten Eich

In den Herbstferien können Kinder mit ihren Verwandten und Freunden den Walderlebnisgarten Eich besuchen. Der Forstbezirk Plauen bietet dort ein abwechslungsreiches Programm an. Bei Holzstapelspiel, Fußstapfpfad, Memory, Waldparfümerie und vielen anderen Spielen können alle, die Freude an der Natur haben, den Wald mit allen Sinnen erleben. Unsere Besucher erfahren im Blockhaus und in der Umgebung Wissenswertes vom Wald mit seinen Pflanzen und Tieren.

Das Ferienprogramm wird veranstaltet am:

Dienstag, den 18. Oktober 2011
von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Treffpunkt:

Walderlebnisgarten Eich in
08233 Treuen/ OT Eich



Er befindet sich zwischen Treuen und Lengenfeld an der Treuener Straße, Ortseingang links von Treuen in Richtung Lengenfeld fahrend.

Interessierte melden sich bitte unbedingt an unter Forstbezirk Plauen:
(03741) 104800 oder 104811.

Verklärter Herbst

Gewaltig endet so das Jahr
Mit goldnem Wein und Frucht der Gärten,
Rund schweigend Wälder wunderbar
und sind des Einsamen Gefährten.

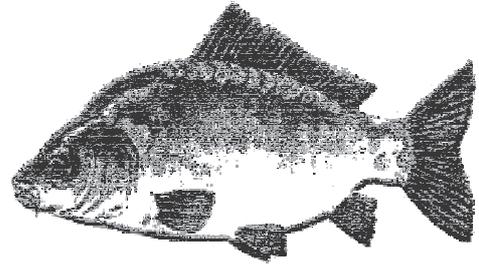
Da sagt der Landmann: Es ist gut,
Ihr Abendglocken lang und leise

Gebt noch zum Ende frohen Mut,
Ein Vogelzug grüßt auf der Reise.

Es ist der Liebe milde Zeit,
Im Kahn den blauen Fluss hinunter
Wie schön sich Bild an Bildchen reiht-
das geht in Ruh und Schweigen unter

Georg Trakl, 1887-1914

Karpfenzeit in der Bärenschenke



**Am Samstag und Sonntag
den 1.10.2011 und 2.10.2011**

Gerne nehmen wir Ihre Reservierung entgegen.

Tel.: 037607/5238

Ihre Familie Demisch

Vorankündigung- November

Bockbier- und Schlachtfest mit Tanz

Am Samstag, dem 12.11.2011 um 18.30 Uhr

Eintrittspreis pro Person EUR 3,50

Kartenvorverkauf in der Gaststätte

Wurstverkauf

am Freitag, dem 11.11.2011 10.00 bis 18.00 Uhr

E
I
N
J
A
H
R
H
U
N
D
E
R
T
M
U
S
I
C
A
L

*Irrendes
prickelt
und kitzelt im Blute*



**KONZERT IM „WEISSEN HIRSCH“,
HIRSCHFELD**

**SONNTAG, 09.10. UM 16 UHR
GESANG: CATARINA SCHNEIDER
KLAVIER: ULRIKE NAUMANN**



Innungsfachbetrieb

Fon: 037602 / 64382

Fax: 037602 / 64384

Schneider
die klempner gmbh

Lengenfelder Str. 49a
08107 Kirchberg OT Wolfersgrün

www.klempner-schneider.de